

Woordenlijst Nederlands – Duits

behorende bij Tweede ronde, editie 2016

Les 1		hoofdstuk (het)	Kapitel
geachte	geehrter	grondig	gründlich
cursist (de)	Kursteilnehmer	voorbereiden	vorbereiten
geslaagd	bestanden	wijzen (op)	weisen
eindtoets (de)	Schlussprüfung	intensieve	intensiver
zelfstudie (de)	Selbststudium	puntjes	Punkte
geleerd	gelernt	tot in de puntjes =	
circa	circa	precies	
al te	all zu	reket	rechnet
verstaan	verstehen	minstens	mindestens
zich opgegeven	sich angemeldet	voorbereiding (de)	Vorbereitung
vervolg (het)	Fortsetzung	succes (het)	Erfolg
meedelen	mitteilen	groet (de)	Gruß
geplaatst	platziert	secretariaat (het)	Sekretariat
ronde (de)	Runde		
serie (de)	Reihe	Les 2	
Delftse	Delfter	wist	wusste
methode (de)	Methode	lag	lag
zit in elkaar	ist aufgebaut	idee (het)	Idee
grammatica (de)	Grammatik	ik had geen flauw idee =	
cursief	kursiv	ik wist het helemaal niet	
gedrukt	gedrukt	de één	Einer
betekenis (de)	Bedeutung	meende	meinte
opzoeken	nachschlagen	iemand anders	ein anderer
ernaast	daneben	bodem (de)	Boden
uitdrukkingen	Ausdrucksweisen	zei	sagte
vertaald	übersetzt	een derde	ein Dritter
uitgelegd	erklärt	klompen	Holzschuhe
in totaal	insgesamt	intussen	inzwischen
bevat	enthält	weet ik beter = weet ik	
index (de)	Index	meer	
hierin	hierin	werkelijkheid (de)	Wirklichkeit
opgenomen	aufgenommen	Noordzee (de)	Nordsee
daaraan	daran	evenals	wie
voor het eerst = de eerste		onafhankelijke	unabhängiger
keer		staat (de)	Staat
voorkomen	vorkommen	hoofdstad (de)	Hauptstadt
wat voor	was für	daar van	daraus
gaan om	gehen um	gewone	normale
geregeerd	regiert	je kunt je gewone	
droog	trocken	schoenen aan = je kunt je	
basis (de)	Basis	gewone schoenen dragen	
economie (de)	Wirtschaft	nergens	nirgendwo
vele	viele	kunnen ontdekken =	
besproken	besprochen	gezien	
mogelijkheden	Möglichkeiten	skates	Inliner
discussie (de)	Diskussion	maten	Größen

gingen	gingen	werd	wurde
zo'n	so 'nem	handel (de)	Handel
smal	schmal	Amsterdammers =	
trap (de)	Treppe	inwoners van Amsterdam	
recht	gerade	lieten	ließen
omhoog	nach oben	stadhuis (het)	Rathaus
logisch	logisch	bouwen	bauen
volg	folge	geworden	geworden
buitenlander (de)	Ausländer	dankzij	dank
delen	Teile	Lodewijk	Ludwig
gehoord	gehört	vochtig	feucht
Russisch (het)	Russisch	sindsdien	seitdem
Chinees (het)	Chinesisch	paleis (het)	Palast
Arabisch (het)	Arabisch	tentoonstelling (de)	Ausstellung
Turks (het)	Türkisch	afijn, we zien wel = nou	
huisgenoten	Hausgenossen	ja, we beslissen later	
m'n	meine	grachten	Grachten
ingeburgerd	eingebürgert	opgezocht	nachgesehen
doei	tschüss	stelsel (het)	Netz
fietst	radelt	ter wereld = op de wereld	
naartoe	hin	maar liefst = wel = niet	
regenkleding (de)	Regenkleidung	minder dan	
vergadering (de)	Besprechung	bruggen	Brücken
zeilen	segeln	gegraven	gegraben
wou	wolle	groeï (de)	Wachstum
meer (het)	See	ten behoeve van	zugunsten von
geloof	glaube	vervoer (het)	Transport
kon	konnte	destijds	damals
dat doet er niet toe = dat		kooplui	Kaufleute
is niet belangrijk		goederen	Waren
zeiden	sagten	lagen	lagen
zwemmen	schwimmen	zolder (de)	Speicher
		hierna	danach
Les 3		eiland (het)	Insel
hoi	hallo	ernaartoe	dorthin
ogenblikje	Augenblick	pont (de)	Fähre
roep	rufe	dichtbebouwde	dichtbebaute
dagje (het)	Tag	wijk (de)	Viertel
Chinese	chinesischen	ontstaan	entstanden
gasten	Gäste	gevaarlijk	gefährlich
regelen	regeln	mij te gevaarlijk = ik	
te voet	zu Fuß	vind dat te gevaarlijk	
prettiger	angenehmer	criminaliteit (de)	Kriminalität
warmte (de)	Wärme	coffeeshop (de) = café	
uitgangspunt (het)	Ausgangspunkt	waar softdrugs verkocht	
ontstaan	Entstehen	worden	
rondom	rundum	softdrugs	Soft-Drugs

verkocht	verkauft	schoonvader (de)	Schwiegervater
overdrijft	übertreibt	gastheer (de)	Gastgeber
meid	Mädchen	vloer (de)	Fußboden
overkomen	zustoßen	tekeningen	Zeichnungen
nou goed dan = oké		bankstel (het)	Couch
vergat	vergaß	kat (de)	Katze
neem mee	nimm mit	glazen	gläsern
plattegrond (de)	Stadtplan	album (het)	Album
creditcard (de)	Kreditkarte	Spitsbergen	Spitzbergen
hè?	'ne?	geluidsinstallatie (de)	Stereoanlage

Les 4

kom langs	komm vorbei
kwam	kam
het kwam er niet van = het gebeurde niet	
afpraak (de)	Verabredung
huizen	Häuser
keurig	ordentlich
rij (de)	Reihe
dak (het)	Dach
ervoor	davor
schuurtje (het)	Schuppen
populair	beliebt
van voren	von vorne
planten	anpflanzen
gordijnen	Gardinen
verbergen	verbergen
niets te verbergen hebben = er is niets wat ze willen verbergen	
hond (de)	Hund
springt	springt
tegemoet	entgegen
kop (de)	Deckel
krijgt op z'n kop = ze spreken hem boos toe	
kalm	ruhig
bieden aan	überreichen
hangen	hängen
gang (de)	Flur
paraplu's	Regenschirme
bak (de)	Kasten
gaan voor	gehen vorweg
schaal (de)	Schale
piano (de)	Klavier
kast (de)	Schrank

schuurtje (het)	Sonnenblumen
schilder (de)	Maler
slaapkamer (de)	Schlafzimmer
badkamer (de)	Badezimmer
was (de)	Wäsche
pc's	PCs
koekjes	Kekse
zich voorstellen	sich vorstellen
netjes	ordentlich
schenken in	schenken ein
appelsap	Apfelsaft
vooruit dan maar = oké, ik vind het deze keer goed	
vuil	dreckig
zessen	sechs

Les 5

manieren	Möglichkeiten
een heleboel	eine ganz Menge
je redden	sich behelfen
enigszins	einigermaßen
bedoeling (de)	Absicht
uit je hoofd	auswendig
overbodig	überflüssig
verschrikkelijk	furchtbar
zorgen	sorgen
onbekende	unbekannte
zorgvuldig	sorgfältig
beluisteren	anhören
totdat	bis
zin (de)	Satz
verstaat	versteht
uitspraak (de)	Aussprache
dient (voor)	dient
vervelend	langweilig

groep (de)	Gruppe	verlangen (het)	Wunsch
in vullen	ausfüllen	kregen	bekamen
bedoeld (voor)	gemeint	stap (de)	Schritt
uitsluitend	ausschließlich	de stap gezet = de	
gedurende	während	beslissing genomen	
geoefend	geübt	seconde (de)	Sekunde
onder andere	unter anderem	spijt (de)	Bedauern
leren	Lernen	leiden	führen
gehad	gehabt	trots	stolz
contacten	Kontakte	verbouwing (de)	Umbau
hulpmiddel (het)	Hilfsmittel	linkerhanden	linke Hände
zich voordoet	auftreten	al doende leert men = je	
overzicht (het)	Übersicht	leert iets door het te doen	
tien tegen één = het is		handig	geschickt
bijna zeker		sla (de)	Salat
oplossen	lösen	knikt	nickt
pagina (de)	Seite	bloeien	blühen
blokjes	Kästchen	hobby (de)	Hobby
onderdeel (het)	Teil	wijst ... aan	zeigt auf
voorin	vorne	bakkerij (de)	Bäckerei
nou en of = zeker!		smid (de)	Schmied
in je eentje	allein	paard (het)	Pferd
regel (de)	Zeile	wagen (de)	Wagen
alinea (de)	Absatz	verdwenen	verschwunden
bedenk	erfinde	opheffing (de)	Auflösung
spreek uit	sprich aus	bedreigd (met)	bedroht
hardop	laut	geprotesteerd	protestiert
bladzijde (de)	Seite	oorspronkelijke	ursprüngliche
ga je gang = je kunt		bewoners	Bewohner
beginnen		gemeenschap (de)	Gemeinschaft
		gebeurtenissen	Geschehnisse
		tref	triffst
		begrafnis (de)	Beerdigung
		actie (de)	Aktion
		verenigingen	Vereine
		toneel (het)	Theater
		jongeren	Jugendliche
		landbouw (de)	Landwirtschaft
		biedt	bietet
		bedrijfsleven =	
		commerciële bedrijven	
		niettemin	trotzdem
		overwegen	überlegen
		gezinnen	Familien
		zich vestigen	sich niederlassen
		aantrekkelijk	attraktiv
Les 6			
platteland (het)	Land		
eenzaam	einsam		
boerderij (de)	Bauernhof		
nog geen	nicht einmal		
inwoners	Einwohner		
zochten	suchten		
vrijheid (de)	Freiheit		
stilte (de)	Stille		
reageert	reagiert		
trieste	triste		
wijk (de)	Viertel		
somber	düster		
winkelcentrum (het)	Einkaufszentrum		
beviel	gefiel		
geleidelijk	sukzessive		

is het gedaan met onze
rust = is onze rust
verdwenen

Les 7

koninklijk	königlich
wel = misschien niet?	
democratie (de)	Demokratie
staatsvoofd (het)	Staatsoberhaupt
werkelijke	tatsächliche
verkiezingen	Wahlen
grondwet (de)	Grundgesetz
rechten	Rechte
vastliggen	festliegen
formele	formaler
titel (de)	Titel
maakt deel uit (van)	ist Teil
overleg (het)	Beratung
minister-president (de)	Ministerpräsident
besluit (het)	Beschluss
handtekening (de)	Unterschrift
directe	unmittelbarer
in het openbaar	öffentlich
kwesties	Angelegenheiten
da's = dat is	
nee, en da's maar goed	
ook = gelukkig niet	
verantwoordelijk	verantwortlich
handelen	Handeln
gering	gering
echtgenoot (de)	Ehemann
echtgenote (de)	Ehefrau
zussen	Schwestern
zodra	sobald
daden	Taten
crisis (de)	Krise
vervullen	erfüllen
nimmer	niemals
toestemming (de)	Zustimmung
niet van deze tijd = dat doen we tegenwoordig niet meer zo	
kandidaten	Kandidaten
nauwkeurig	genau
onderzocht	untersucht
het valt niet mee = het is niet makkelijk	

partner (de)	Partner
beseffen	realisieren
privéleven (het)	Privatleben
zin (de)	Sinn
bestaan (het)	Bestehens
leden	Mitglieder
accepteert	akzeptiert
jaarlijks	jährlich
miljoenen	Millionen
paleizen	Paläste
volk (het)	Volk
koningshuis (het)	Königshaus
trouw	treu
dun	dünn
door dik en dun = onder alle omstandigheden	
band (de)	Band
verleden (het)	Vergangenheit
geliefd	geliebt
rampen	Katastrophen
troosten	trösten
plechtigheden	Feierlichkeiten
sprookje (het)	Märchen

Les 8

beste	Liebe
bedankt	danke
mailtje (het)	Mail
afgelopen	vergangenen
aardig	ziemlich
gewend	eingewöhnt
zaten	saßen
privéschool (de)	Privatschule
heb je = zijn er	
jarig	Geburtstag
kwam tegen	begegnete
advies (het)	Rat
buurvrouw (de)	Nachbarin
raadde aan	empfohl
katholieke	katholische
weliswaar	zwar
legde uit	erklärte
openbare scholen = scholen die niet gebaseerd zijn op een godsdienst of filosofie	
daarnaast	daneben

joodse	jüdische	erboven	darüber
islamitische	islamische	juiste	richtige
gebaseerd (op)	basiert	term (de)	Ausdruck
filosofie (de)	Philosophie	oudste	älteste
maatschappelijke	gesellschaftliche	omvatte	umfasste
groepering (de)	Gruppierung	Limburger = inwoner van	
oprichten	gründen	de provincie Limburg	
behoort (tot)	gehört	Groninger = inwoner van	
type (het)	Typ	de provincie Groningen	
kwaliteit (de)	Qualität	stromen	fließen
leerstof (de)	Lehrstoff	Maas (de)	Maas
leraren	Lehrer	Waal (de)	Waal
voldoen (aan)	erfüllen	Rijn (de)	Rhein
scheiding (de)	Trennung	Zwitserland	Schweiz
gaf	gab	Frankrijk	Frankreich
voordelen	Vorteile	loop (de)	Lauf
juf (de)	Lehrerin	namen	Namen
meester (de)	Lehrer	vandaar dat = daardoor,	
leerlingen	Schüler	om die reden	
hetzelfde	denselben	zuidwesten (het)	Südwesten
geloof (het)	Glauben	Schelde (de)	Schelde
bevordert	fördert	verbindt	verbindet
integratie (de)	Integration	Antwerpen	Antwerpen
buurman (de)	Nachbar	delen	teilen
bijzonder onderwijs =		in tweeën	zweiteilen
scholen gebaseerd op een		helften	Hälften
religie of filosofie		verschillend	verschieden
voortgezet	weiterführend	open	offen
beide	beide	hartelijk	herzlich
beroep (het)	Beruf	genieten (van)	genießen
universiteiten	Universitäten	leven (het)	Leben
bestaat	besteht	biertje (het)	Bier
onderscheid (het)	Unterschied	carnaval (het)	Fasching
waarschuwde	warnte	serieus	seriös
zogenaamde	sogenannte	nuchter	nüchtern
zwarte	schwarze	gek	verrückt
achtergrond (de)	Hintergrund	zou kunnen = misschien,	
beïnvloedt	beeinflusst	mogelijk	
niveau (het)	Niveau	motto (het)	Motto
begeleiding (de)	Begleitung	calvinisten	Calvinisten
adviseerde	empfehl	vooroordelen	Vorurteile
kant (de)	Seite	nog wat	weitere
pure	reine	arrogant	arrogant
discriminatie (de)	Diskriminierung	Friezen = inwoners van	
		de provincie Friesland	
Les 9		koppig	dickköpfig
bekeken	betrachtet		

Zeeuwen = inwoners van de provincie Zeeland		voornamen	Vornamen
zuinig	sparsam	jongetjes	Jungs
je voorstellen	Dir vorstellen	dat hebben we te danken aan = dat is dankzij	
zandvlakte (de)	Sandfläche	een tijdje	eine Zeitlang
één grote zandvlakte = overal zand		rijk (het)	reich
stroom (de)	Strom	van alles	alles mögliche
op zoek (naar)	auf der Suche	opgeven	anmelden
forens (de)	Pendler	mocht	durfte
elders	woanders	koos	wählte
		bakker (de)	Bäcker
		komen (aan)	kommen
		dubbele	doppelte
		voornaam	Vorname
		getrouwde	verheiratete
		aangenomen	angenommen
		daarachter	dahinter
		streepje (het)	Strich
		ertussen	dazwischen
		naakt	nackt
		gaf op	gab auf
		grappige	witzige
		ambtenaren	Beamten
		vatte op	fasste auf
		genoteerd	notiert
		uiteindelijk	letztendlich
Les 10		Les 11	
roos (de)	Rose	woonruimte (de)	Wohnraum
collega (de)	Kollege	gezocht	gesucht
eergisteren	vorgestern	afgestudeerde	fertig studierter
geboorte (de)	Geburt	verpleegkundige (de)	Krankenpfleger
bus (de)	Bus	per direct	ab sofort
bezoekers	Besucher	containers	Containern
thuiszorg (de)	häusliche Pflege	niet zozeer	nicht so sehr
overdag	tagsüber	heerst	herrscht
verzorgen	versorgen	nood (de)	Not
baby (de)	Baby	studenten	Studenten
bezoek (het)	Besuch	gehuisvest	untergebracht
eerlijk gezegd	offen gestanden	achterlaten	zurücklassen
zie op (tegen)	schrecke zurück	zomaar	einfach so
lijken (op)	ähneln	zich inschrijven	sich anmelden
beschuit (de)	Zwieback	corporatie (de)	Gesellschaft
muisjes	Mäuschen	organisatie (de)	Einrichtung
beschuit met muisjes = bij een geboorte eet men beschuit met een soort suiker		verhuurt	vermietet
niet te eten = niet lekker			
geen punt = geen probleem			
punt (het)	Punkt		
hoe ... hoe	je ... je		
hevig	heftig		
getwijfeld (over)	gezweifelt		
oma (de)	Oma		
genoemd (naar)	genannt		
dagelijks leven (het)	Alltag		
roepnaam (de)	Rufname		
langzamerhand	langsam		
ouderwets	altmodisch		
begrepen	verstanden		

op een gegeven moment		lijnen	Linien
= op een zeker moment,		eromheen	drumherum
op een dag		polders	Polder
anderen	anderen	kanalen	Kanäle
aangeboden	angeboten	waterstand (de)	Wasserpegel
bovenaan	obenan	grond (de)	Boden
positief	positiv	nat	nass
weigeren	verweigern	te nat om op te wonen =	
aanbod (het)	Angebot	zo nat dat je er niet op	
proces (het)	Prozess	kunt wonen	
vergunning (de)	Genehmigung	in de loop	im Verlauf
gebonden	gebunden	met behulp (van)	mithilfe
verhuizen	umziehen	molens	Mühlen
salaris (het)	Gehalt	bevond zich	befand sich
bezetten	besetzen	zeespiegel (de)	Meeresspiegel
streeft (naar)	strebt	zich gerealiseerd	sich realisiert
beschikbaar	verfügbar	stond	stand
particuliere	private	eens	einmal
eigenaren	Eigentümer	drooggemaakt	trocken gelegt
gelden (voor)	gelten	machines	Maschinen
regels	Regeln	ditmaal	diesmal
jawel	jawohl	hiermee	hiermit
zich houden (aan)	sich halten	afgesloten	abgetrennt
makelaar (de)	Makler	ontstond	entstand
slaag	besteht	overgebleven	übrig geblieben
gedeeltelijk	teilweise	vormen	Formen
verhuren	vermieten	mensenwerk	Menschenwerk
toegestaan	erlaubt	gelegen	gelegene
onderhuur (de)	Untermiete	ziet eruit	sieht aus
bureaus	Büros	landschap (het)	Landschaft
via	über	heuvels	Hügel
via via = via familie		heuse	echter
of vrienden of andere		berg (de)	Berg
mensen die je kent		volkomen	vollkommen
kennissen	Bekannte	natuurlijke	natürliche
aanhouder (de)	Dranbleiber	puur	rein
wint	gewinnt	puur natuur = niet door	
de aanhouder wint = wie		de mens gemaakt	
volhoudt, bereikt zijn		bossen	Wälder
doel		vanzelf	von alleine
		hout (het)	Holz
Les 12		winst (de)	Gewinn
God	Gott	behalen	erzielen
schiep	schuf	kust (de)	Küste
terecht	zurecht	stranden	Strände
vliegt	fliegt	duinen	Dünen
stukken	Teile	spel (het)	Spiel

trekken aan	zien an	directeur (de)	Direktor
wandelaars	Spaziergänger	personeel (het)	Personal
wandelen	wandern	klopt	stimmt
er af	verschwindet	aanspreken (met)	anreden
erbij	hinzu	hangt af (van)	hängt ab
conclusie (de)	Schlussfolgerung	gedrag (het)	Benehmen
gaan hun eigen gang =		formeel	förmlich
doen wat ze zelf willen		druk uit	drücke aus
		respect (het)	Respekt
Les 13		kerk (de)	Kirche
waar ben ik mee bezig? =		bidden	beten
wat ben ik aan het doen?		aangesproken (met)	angeredet
= waarom doe ik al die		toon	Ton
moeite?		begrijp	verstehst
aan het voorbereiden		verkoopster (de)	Verkäuferin
ben = bezig ben met de		verklaar	erklärst
voorbereiding		teken (het)	Zeichen
heb je er niets aan = kun		niet één twee drie = niet	
je het niet gebruiken		direct	
verderop	weiter	beantwoorden	beantworten
Belgen	Belgier	scheppen	schaffen
noordwesten (het)	Nordwesten	neem aan	nehme an
dialect (het)	Dialekt	er vandoor	wieder gehen
Antillen	Antillen	nodig	dringend
behoren	gehören		
Koninkrijk (het)	Königreich	Les 14	
Suriname	Surinam	jeugdige	jugendliche
allang	längst	fietsers	Radfahrer
kolonie (de)	Kolonie	pratend	sprechend
Indonesië	Indonesien	verschijnsel (het)	Phänomen
Wereldoorlog (de)	Weltkrieg	linksaf	links ab
vervangen	ersetzen	rechtdoor	geradeaus
Zuid-Afrika	Südafrika	automobilisten	Autofahrer
variant (de)	Variante	opgelet	aufgepasst
Afrikaans (het)	Afrikaans	massa (de)	Masse
voortgekomen	entstanden	scholengemeenschap =	
gemeen	gemein	grote school met drie	
jammer	schade	schooltypen onder één	
ingewikkeld	kompliziert	dak	
noodzaak (de)	Notwendigkeit	zitten	sitzen
ingezien	eingesehen	scholieren	Schüler
weet-ie = weet hij		kiest	wählt
lastig	schwierig	z'n	seinem
ontkennen	abstreiten	hierover	hierüber
weet je wat? = ik heb een		om de tien jaar = één	
idee		keer in de tien jaar	
docenten	Lehrer	inzicht (het)	Verständnis

tot voor kort	bis kürzlich	alweer	bereits
vakken	Fächer	vanuit	aus
blijkt	scheint	ideaal (het)	Ideal
dat blijkt niet te werken		klachten (over)	Beschwerden
= het is duidelijk dat dat		huilen	weinen
niet lukt		om te huilen = erg slecht	
lesprogramma = het		onlangs	kürzlich
curriculum, de vakken		selectie (de)	Auswahl
die gegeven worden op		toe passen	anwenden
een school of andere		voorzichtig	vorsichtig
onderwijsinstelling		kijk uit	pass auf
lopen uiteen	gehen auseinander	haast (de)	Eile
in theorie	theoretisch		
kanten	Wege		
keus (de)	Wahl	Les 15	
blijf je bij je eerste keus		professionele	professionelle
= verander je je eerste		voetbalclubs	Fußballclubs
keus niet meer		lelijk	schlimm
voorbereidend	vorbereitend	lelijk in de problemen =	
opleiding (de)	Ausbildung	in grote problemen	
waar	wo	schulden	Schulden
was dat maar waar = ik		topsalarissen	Topgehälter
wou dat het waar was		spelers	Spieler
kwart (het)	Viertel	trainers	Trainer
diploma (het)	Zeugnis	luxe (de)	Luxus
praktijkgericht	praxisorientiert	stadions	Stadien
sluit aan (bij)	schließt an	prestaties	Leistungen
aanleg (de)	Veranlagung	onder de maat = niet	
interesse (de)	Interesse	goed genoeg	
makkelijker gezegd		beroep (het)	Beruf
dan gedaan = het is		doen een beroep	beanspruchen
moeilijker dan je denkt		red	rette
het liefst	am liebsten	ingaan (op)	einlassen
examen (het)	Prüfung	supporters	Fans
toelating (de)	Zulassung	beleven	erleben
laten toe	lassen zu	plezier (het)	Spaß
gedachte (de)	Gedanke	als het ware	wie
verbazing (de)	Überraschung	ontmoeting (de)	Begegnung
tot mijn verbazing = ik		elftal (het)	Mannschaft
was verbaasd		kampioen (de)	Sieger
eisen	Anforderungen	reclame	Werbung
volstrekt	völlig	concert (het)	Konzert
negens en tienen = zeer		opera (de)	Oper
goede resultaten		subsidie (de)	Förderung
magere zesjes = niet		verkeren	verkehren
zulke goede resultaten		niet zelden	nicht selten
magere	magere	overeind	aufrecht
behaald	erzielt	steun (de)	Unterstützung

voetballers	Fußballer	Les 16	
rolmodel (het)	Rollenmodell	dames	Damen
inspirerend	inspirierend	heren	Herren
team (het)	Team	opzij	beiseite
krachtige	kräftige	museum (het)	Museum
stimulans (de)	Stimulierung	duwen	schieben
verdienen terug	verdienen zurück	alstublieft	bitte
investeringen	Investitionen	met z'n allen = allemaal	
dubbel en dwars =		nauwe	enge
helemaal		gaten	Löcher
kunst (de)	Kunst	Willem	Willem
knappe	geschickter	Oranje	Oranien
bal (de)	Ball	geschoten	erschossen
snelheid (de)	Geschwindigkeit	vaderland (het)	Vaterland
doelpunt (het)	Tor	des vaderlands = van het	
haat	Hass	vaderland	
toeschouwers	Zuschauer	vermoord	ermordet
wedstrijden	Spiele	omstreeks	rundum
schokkend	schockierend	verzameling (de)	Versammlung
zich schamen	sich schämen	één voor één	eine nach der anderen
waag me	wage mich	in handen	in Händen
vechten	kämpfen	regeren	regieren
of ... of niet	ob ... oder nicht	laat over (aan)	überlässt
overwinning (de)	Sieg	plaatselijke	örtlicher
vuist (de)	Faust	in zijn plaats	an seiner Stelle
op de vuist gaan = gaan		verschijnt	erscheint
vechten		erft	erbt
spoor (het)	Spur	neef (de)	Neffe
vernieling (de)	Zerstörung	prins (de)	Prinz
bezorgt	besorgt	Brussel	Brüssel
letterlijk	wörtlich	opgevoed	erzogen
handen vol werk = veel		Spaanse	spanisch
werk		vertegenwoordigen	vertreten
openbaar vervoer (het)	öffentlicher Verkehr	of beter gezegd = je kunt	
vermogen (het)	Vermögen	beter zeggen	
diezelfde	derselbe	verzet (het)	Widerstand
symbolisch	symbolisch	gezag (het)	Obrigkeit
talenten	Talente	legt op	auferlegen
ontwikkelingslanden	Entwicklungsländer	godsdienst (de)	Gottesdienst
trainen	trainieren	protestantisme (het)	Protestantismus
verkopen	verkaufen	juist	gerade
slaven	Sklaven	protestant	Protestant
beloond	belohnt	leiding (de)	Führung
gemener	gemeiner	opstand (de)	Aufstand
wonder (het)	Wunder	de 80-jarige oorlog = de	
geen wonder = het is		oorlog die 80 jaar duurde	
logisch		(1568-1648)	

periode (de)	Zeitraum	hoeveelheid (de)	Menge
benauwd	bekloppen	dieren	Tiere
sluiten zich aan	schließen sich an	verdronk	ertranken
republiek (de)	Republik	kapot	kaputt
der	der	stortten in	stürzten ein
doodt	tötet	landbouwgrond (de)	Ackerland
beloning (de)	Belohnung	onbruikbaar	unbrauchbar
geschiedt	geschieht	overkomen	geschehen
onafhankelijkheid (de)	Unabhängigkeit	vond	fand
reeds	bereits	verhogen	erhöhen
feit (het)	Tatsache	zwakke	schwache
Europese	europäische	plekken	Stellen
erkend	anerkannt	versterken	verstärken
behouden	wohlbehalten	afsluiten	abtrennen
Oranjes	Oranier	duurder	teurer
bevinden ons	befinden uns	technisch	technisch
		zouden	würden
		raken	geraten
		veiliger	sicherer
		kustlijn (de)	Küstenlinie
		tevens	ferner
		verbindingen	Verbindungen
		recreatie (de)	Freizeit
		volledige	vollständige
		op den duur	auf Dauer
		schadelijk	schädlich
		milieu (het)	Umwelt
		delta (de)	Delta
		Deltawerken = het werk aan dijken en dammen in Zuidwest-Nederland	
		voltooid	vollendet
		vijand (de)	Feind
		verslagen	geschlagen
		Les 18	
		pijnlijke	schmerzhafter
		ontstoken	entzündet
		keel (de)	Kehle
		maag (de)	Magen
		recept (het)	Rezept
		pil (de)	Pille
		de pil = een pil om niet in verwachting te raken	
		grieprik (de)	Grippeimpfung
		fysiotherapeut (de)	Physiotherapeut
		huid (de)	Haut
Les 17			
dammen	Deiche		
beschermen	schützen		
binnenland (het)	Landesinnere		
hoe gaat dat in z'n werk = hoe doen ze dat			
binnen	innerhalb		
sloten	Wassergraben		
leverde	lieferte		
energie (de)	Energie		
machinaal	maschinell		
gemalen	Gruppe von Mühlen		
pompen	Pumpen		
honderden	hunderte		
doel (het)	Ziel		
ongetwijfeld	zweifellos		
dwars	quer		
zeearmen	Meeresarme		
stormramp (de)	Sturmflutkatastrophe		
verhaal (het)	Geschichte		
braken door	brachen durch		
klommen	kletterten		
daken	Dächer		
wachtten (op)	warteten		
redding (de)	Rettung		
ongelukkigen	Unglücklichen		
dreven	trieben		
urenlang	stundenlang		
vielen	fielen		
onbekende	unbekannte		

hart (het)	Herz	tekenen	unterschreiben
verwijzing (de)	Überweisung	erkent	anerkennt
beoordelen	beurteilen	automatisch	automatisch
haakjes	Klammern	wennen	gewöhnen
tussen twee haakjes = overigens		wees	sei
tanden (de tand): als je last hebt van je tanden, ga je naar de tandarts		hou	behalte
deeltijd (de)	Teilzeit	verwarrend	verwirrend
praktijk (de)	Praxis	verandering (de)	Veränderung
zorg (de)	Sorge	opeens	auf einmal
los	lose	voor zover	soweit
los daarvan	unabhängig davon	als ik jou was = in jouw plaats = mijn voorkeur zou zijn	
vergriest	vergreist	die van Bram = de naam van Bram	
hoe ... des te vaker	je ... umso öfter	de jouwe	Deiner
veronderstel	vermute	aankondigingen	Bekanntgabe
opbelt	anruft	verstuurd	verschiekt
post (de)	Post	de deur uit	zur Tür hinaus
teruggebeld	zurückgerufen	bruiloft (de)	Hochzeit
noodgevallen	Notfälle	met alles erop en eraan = met alles wat erbij hoort	
spoedeisende	dringende	Bram z'n idee = het idee van Bram	
hulp (de)	Hilfe	gezelschap (het)	Gesellschaft
datzelfde	dasselbe	bruid (de)	Braut
eventueel	eventuell	weggeeft	vergift
ambulance (de)	Krankenwagen	receptie (de)	Empfang
zware	schwere	diner (het)	Abendessen
schrijven voor	verschreiben	tot slot	zum Schluss
afwachten	abwarten	vrolijk	fröhlich
weekje (het)	Woche	verrassen	überraschen
komt terug	kommt zurück	zelfgemaakte	selbstgemachte
verkouden	erkältet	liedjes	Lieder
antibiotica	Antibiotika	gedichten	Gedichte
aandringen	andringen	dansen	tanzen
de meeste	die meisten	bestemming (de)	Ziel
gaan over	vorüber	afscheid (het)	Abschied
Les 19		vrijgezel (de)	Junggeselle
beter laat dan nooit = laat		gewoonte (de)	Brauch
is beter dan helemaal niet		Brams	Brams
in verwachting	schwanger	wolken	Wolken
sta tegenover	stehe gegenüber	in de wolken = erg blij	
van alles en nog wat = een heleboel		informeerde	informierte
zo	so	sprong	sprang
verklaring (de)	Erklärung	gat (het)	Loch

sprong een gat in de lucht = was heel erg blij	
gedacht (aan)	gedacht
past (op)	passt
veroverd	erobern
crèche (de)	Kinderkrippe
draaien om	drehen um
rollen	Rollen
modern	modern
glimlachen	lächeln
een handje helpen	unter die Arme greifen
verzorging (de)	Versorgung
kleinkind (het)	Enkel
daar ... in	darin

Les 20

goedemiddag	Guten Tag
tocht (de)	Tour
uitleg (de)	Erklärung
in tegenstelling tot (i.t.t.) = heel anders dan	
eigendom (het)	Eigentum
graaf (de)	Graf
richting (de)	Richtung
laan (de)	Alleen
breed	breit
deftige	vornehme
typisch	typisch
Haags	Haags
recht vooruit	geradeaus
residentie (de)	Residenz
ambassades	Botschaften
bakstenen	Klinkersteine
vensters	Fenster
eigenaar (de)	Eigentümer
waar ik het net over had = waar ik net over sprak	
kasteel (het)	Schloss
thans	nun
hebben zitting	haben Sitzung
plein (het)	Platz
demonstraties	Demonstrationen
vakbond (de)	Gewerkschaft
staking (de)	Streik
torentje (het)	Turm
opgevallen	aufgefallen
werkkamer (de)	Arbeitszimmer

Hagenaars = inwoners van Den Haag	
ontwerp (het)	Entwurf
waarderen	wertschätzen
sociale	soziale
fraaie	schöne
vrede (de)	Frieden
zalen	Säle
Internationaal	International
Gerechtshof (het)	Gerichtshof
conflict (het)	Konflikt
doen uitspraak (over)	Urteil fällen
rechtens	Richter
rechtbank (de)	Gericht
juridische	rechtlich
komen aan	kommen an
badplaats (de)	Badeort
schijnt	scheint
wild	wild
frisse	frische
neus (de)	Nase
een frisse neus halen = lekker buiten lopen	
pier (de)	Pier
visje (het)	Fisch
boulevard (de)	Boulevard
mededeling (de)	Mitteilung
verwacht	erwarte
keren terug	kehren zurück
vissers	Fischer
vertrekpunt (het)	Abfahrtsort
tot zo	bis gleich

Les 21

het ging voor de wind = het ging goed	
gouden	goldene
moeras (het)	Sumpf
rijkste	reichste
Nederlands bekendste voetballer = de meest bekende voetballer van Nederland	
nadeel (het)	Nachteil
boten	Boote
dat lag voor de hand = dat was logisch	

aangezien	da	Portugal	Portugal
ideale	ideale	komst (de)	Ankunft
transport (het)	Transport	stimuleerde	stimulierte
technieken	Techniken	geestelijk	geistlich
vervaardigden	erstellen		
kijkers	Fernrohre	Les 22	
instrumenten	Instrumente	op gelijke voet met =	
vaardigheden	Fertigkeiten	even belangrijk als	
verspreidden zich	verbreiteten sich	VS (de) = de Verenigde	
konden	konnten	Staten van Amerika	
bleven	blieben	wezenlijk	wesentlich
kochten	kauften	Unie (de)	Union
graan (het)	Getreide	Britse	britische
Polen	Polen	koloniën	Kolonien
Scandinavië	Skandinavien	verklaarden	erklärten
verkochten	verkauften	betrekkelijk	beträchtlich
zout (het)	Salz	eenheid (de)	Einheit
wijn (de)	Wein	hoop (de)	Menge
wereldzeeën	Weltmeere	oorlogen	Kriege
Azië	Asien	voorkomen = zorgen dat	
begon	begann	het niet gebeurt	
peper (de)	Pfeffer	grenzen	Grenzen
kruiden	Kräuter	subsidies = hulp van de	
kwamen (bij)	kamen	overheid in de vorm van	
katoen (het)	Baumwolle	geld	
zijde (de)	Seide	boeren	Bauern
goud (het)	Gold	zekerheid (de)	Sicherheit
cacao (de)	Kakao	omtrent	bezüglich
routes	Routen	invoerrechten	Einfuhrrechte
vers	frisch	lidstaten	Mitgliedstaaten
voedsel (het)	Nahrungsmittel	concurrentie (de)	Konkurrenz
in slaan	einlagern	buitengewoon	außerordentlich
bewaren	lagern	exporteren	exportieren
vraag (de)	Nachfrage	tegenstanders	Gegner
vestigingen	Stützpunkten	veroordelen	verurteilen
India	Indien	kritisch	kritisch
legden	schufen	fort (het)	Fort
koloniale	Kolonial-	in strijd (met)	im Widerspruch
musea	Museen	overeenkomsten	Vereinbarungen
schilderijen	Malereien	uit sluiten (van)	auszuschließen
immigratie (de)	Einwanderung	breek af	brich ab
bijdrage (de)	Beitrag	tarief (het)	Tarif
ontwikkeling (de)	Entwicklung	nemen over	erobern
vluchtelingen	Flüchtlinge	zover	soweit
immigranten	Einwanderer	als het zover is = als dat	
joden	Juden	echt gebeurt	
		verdedigen	verteidigen

zich bezighouden (met)	sich beschäftigen
industrieën	Industrien
technologische	technologische
vereisen	erfordern
wat betreft	in Bezug auf
naderen	annähern
tal van	zahlreiche
wetten	Gesetze
afkomstig (uit)	stammen
voorts	weiter
munt (de)	Münze
concurrereert	konkurriert
dollar (de)	Dollar
heden	heute
tot op heden = tot nu toe	
varen	fahren
koers (de)	Kurs
president (de)	Präsident
gezamenlijk	gemeinsam
militair	Militär
optreden (het)	auftreten
laat staan = en helemaal niet	
leger (het)	Armee
waardoor	wodurch
semi-	semi-
handhaven	wahren
voortaan	ab jetzt
hanteren	handhaben
scheelt	macht einen Unterschied
vanzelfsprekend	selbstverständlich
enorm	enorm

Les 23

tegen de 3600 = bijna
3600
wie weet = misschien
in dit verband = bij dit
onderwerp
door middel van = met
van ondertitels voorzien
= zorgen dat er
ondertitels komen
zonder ook maar één =
helemaal zonder
vaste uitdrukkingen =
vaste combinaties

mocht een woord je niet
bekend voorkomen = als
een woord je niet bekend
lijkt
wat je te doen staat = wat
je moet doen
neem me niet kwalijk =
excuses
kwalijk = slecht, boos
je hebt nog enige weken
te gaan = de cursus duurt
nog een paar weken
hoog tijd = je moet er
direct mee beginnen
in grote lijnen = de
belangrijkste zaken
sta je niet met je mond
vol tanden = weet je wat
je moet zeggen
zijn we bij jou aan het
juiste adres = kan jij ons
alles vertellen
je weet er alles van af =
je weet alles erover
zo goed als = bijna
stil vallen = stoppen
daar heb je geen zin in =
dat wil je niet
je hebt er schoon
genoeg van = je wilt dat
helemaal niet meer

Les 24

geeft uit	gibt aus
bruto nationaal product = alles wat een land aan goederen en diensten produceert	
ontwikkelingshulp (de)	Entwicklungshilfe
samenwerking (de)	Zusammenarbeit
borst (de)	Brust
zij slaan zich op de borst = zij zijn trots	
percentage (het)	Prozentsatz
stellen	meinen
vernietigend	vernichtend
oordeel (het)	Urteil
zo ja	so ja
tegenstanders	Gegner

geholpen	geholfen	geweten (het)	Gewissen
omstandigheden	Umstände	trek (de)	Zug
verbeterd	verbessert	hoeven	müssen
bovenlaag (de)	Oberschicht	geluk (het)	Glück
vult	füllt		
lot (het)	Schicksal	Les 25	
armen	Armen	historische	historisches
westerse	westliche	gebombardeerd	bombardiert
leefstijl (de)	Lebensstil	kern (de)	Kern
overnemen	übernehmen	bleef	blieb
hebben er eeuwen over gedaan = het duurde honderden jaren voordat		steen (de)	Stein
projecten	Projekte	bleef geen steen op de andere = gingen alle gebouwen kapot	
opgezet	angelegt	beeld (het)	Bild
initiatieven	Initiativen	kunstenaar (de)	Künstler
voorwaarden	Bedingungen	nieuwbouw (de)	Neubau
verleend	verleiht	markthallen	Markthallen
eisen	fordern	theater (het)	Theater
uitgaven	Ausgaben	vlakbij	in der Nähe
ijzeren	eiserne	gewerkt	gearbeitet
greep (de)	Griff	overhemden	Hemden
in een ijzeren greep = helemaal in hun macht		mouwen	Ärmel
lijden	erleiden	opgerold	aufgerollt
verlies (het)	Verlust	steken	stecken
voorstanders	Befürworter	je handen uit de mouwen steken = aan het werk gaan	
erfenis (de)	Erbe	werkzaam	tätig
derhalve	daher	waaraan	welchem Umstand
morele	moralische	dankt (aan)	verdankt
verplichting (de)	Verpflichtung	geheim (het)	Geheimnis
wel degelijk = zeker wél		bereikbaar	erreichbar
gericht	bezogen	tientallen	Dutzende von
specifieke	spezifische	leggen aan	legen an
behoefte	Bedürfnisse	in volle zee = midden op zee	
middenklasse (de)	Mittelschicht	verstand (het)	Verstand
opkomen	aufkommen	waterbouw (de)	wasserbauliche Anlage
relaties	Verhältnisse	compleet	komplett
evenwicht (het)	Gleichgewicht	terrein (het)	Gelände
brengen	bringen	aangelegd	angelegt
gaat gepaard (met)	gehen einher	diepte (de)	Tiefe
overdracht (de)	Übertragung	getransporteerd	transportiert
het Westen kan het niet maken = het is niet verantwoord als het Westen dat doet		Duitse	deutsche
stoppen	stoppen	Ruhrgebied (het)	Ruhrgebiet
		aangevoerd	angeliefert

olie (de)	Öl	vervijfvoudigd	verfünffacht
ijzererts (het)	Eisenerz	waaruit	woraus
steenkool (de)	Steinkohle	toename (de)	Anstieg
ton (de)	Tonne	stijging (de)	Steigerung
schatting (de)	Schätzung	participatie (de)	Beteiligung
naar schatting = ongeveer		factor (de)	Faktor
binnenvaart (de)	Binnenschifffahrt	lengte (de)	Länge
getallen	Zahlen	spits (de)	Berufsverkehr
logistiek (de)	Logistik	waarnemingen	Wahrnehmungen
Rotterdamse	Rotterdammer	parttimers = mensen die minder dan 36 uur per week werken	
functioneert	funktioniert		
schip (het)	Schiff	veelal	oftmals
lossen (het)	entladen	fulltimers = mensen die 36 of meer uur per week werken	
laden (het)	beladen	houden op	hören auf
geautomatiseerd	automatisiert	opening (de)	Öffnung
binnen- = binnenland		onvermijdelijk	unvermeidlich
hierdoor	hierdurch	recreatief	Freizeit-
samenstelling (de)	Zusammensetzung	pad (het)	unterwegs
Rotterdamers	Rotterdammer	ze zijn op pad = ze gaan uit	
mengsel (het)	Gemisch	neemt af	nimmt ab
diverse	diverse	benodigde	benötigte
multicultureel	multikulturell	juist	gerade
Les 26		simpel	einfach
afhankelijker	abhängiger	megabioscoop (de)	Multiplexkino
concludeert	schlussfolgert	skibaan (de)	Skipiste
Sociaal en Cultureel Planbureau = instituut		wel zo eerlijk = dat is eerlijker	
dat onderzoek doet en de regering adviseert		bezit (het)	Besitz
toegenomen	zugenommen	bedacht	erfunden
huishoudens	Haushalte	zijn niet doorgegaan = zijn niet in praktijk gebracht	
interview (het)	Interview	accijns (de)	Steuern
onderzoeker (de)	Forscher	benzine (de)	Benzin
komt neer (op)	ergibt	bestrijden	bestreiten
delen	teilen	grensstreken	Grenzgebiete
efficiënte	effiziente	tanken	tanken
vervoermiddel (het)	Transportmittel	uitbreiding	Erweiterung
comfortabeler	komfortabler	wegennet (het)	Straßennetz
uitgerust (met)	ausgerüstet	verleden tijd = voorbij	
handsfree	freihändig	vrees	befürchte
navigatie (de)	Navigation	teleurstellen	enttäuschen
verkeersinformatie (de)	Verkehrsinformation		
borden	Schilder		
snelweg (de)	Autobahn		
files	Staus		

Les 27

categorieën	Kategorien
kinderbijslag (de)	Kindergeld
bijstand (de)	Beihilfe
wegens	wegen
loon (het)	Lohn
bankrekening (de)	Bankkonto
kader (het)	Rahmen
in het kader van = op basis van	
arbeidsongeschiktheid (de)	Arbeitsunfähigkeit
percentage (het)	Anteil
ontslag (het)	Entlassung
voormalige	ehemaliger
gehandicapten	Behinderte
langdurig	Langzeit-
zieken	Kranke
voorzieningen	Leistungen
pensioen (het)	Rente
minimumloon (het)	Mindestlohn
verzorgd	versorgt
wieg (de)	Wiege
graf (het)	Grab
verzorgingsstaat (de)	Versorgungsstaat
herstelde zich	erholte sich
draaide	lief
motor (de)	Motor
diegenen	diejenigen
middelen	Mittel
middelen van bestaan = werk en/of geld	
regeling (de)	Regelung
ingesteld	eingestellt
tijden	Zeiten
nam af	nahm ab
werkgelegenheid (de)	Arbeitsplätze
plotseling	plötzlich
tempo (het)	Tempo
tegelijkertijd	gleichzeitig
vertoonde	zeigte
scherpe	scharfer
vermindert	vermindert
uitkomen	herauskommen
scholing (de)	Ausbildung
aan de slag = aan het werk	

anderzijds	andererseits
aarzelen	zögern
in dienst nemen	einstellen
vergrijzing (de)	Vergreisung
rijzen	entstehen
relatief	relativ
de beroepsbevolking = alle mensen die (kunnen) werken	
een antwoord = een oplossing	

Les 28

tulpen	Tulpen
treft aan	trifft an
etalages	Schaufenster
gloeilampen	Glühlampen
geproduceerd	produziert
productie (de)	Produktion
voornamelijk	hauptsächlich
export (de)	Export
consumptie (de)	Konsum
verwerking (de)	Verarbeitung
patat (de)	Pommes
chips	Chips
vlammetje (het)	Feuer
slaat (op)	bedeutet
aanzienlijke	beträchtliche
hoeveelheden	Mengen
aardgas (het)	Erdgas
kookt	kocht
gehaald	geholt
geëxporteerd	exportiert
dankbaar	dankbar
bron (de)	Quelle
lopen rond	laufen herum
koeien	Kühe
zuivel (de)	Molkerei
bol (de)	Schale
herkent	erkennen
vermoedelijk	vermutlich
Goudse	aus Gouda
varkentje	Schweinchen
veeteelt (de)	Viehzucht
klant (de)	Kunde
tomaat (de)	Tomate

tuinbouw (de) = sector		rivaliteit (de)	Rivalität
die groente, fruit en bloemen produceert		gemeenschappelijke belangen	gemeinschaftliche Interessen
bollenvelden = grote velden met bloemen		houding (de)	Haltung
bezocht	besucht	ten opzichte van	in Bezug auf
daar heen	dorthin	concentratiekampen	Konzentrationslager
geel	gelb	zich verzet	sich widersetzt
paars	lila	hiervan	hiervon
regenboog (de)	Regenbogen	overtuigd (van)	überzeugt
paprika's	Paprika	opvallend	auffallend
kas (de)	Gewächshaus	gesproken	gesprochen
streek (de)	Region	geschreven	geschrieben
er = kassen		bijeenkomsten	Zusammenkünfte
's nachts	nachts	publiek (het)	Publikum
licht (het)	Licht	behoorlijk	beträchtlich
productiviteit (de)	Produktivität	nummer (het)	Nummer
verkoop (de)	Verkauf	nummer 1 = de belangrijkste	
veilingen	Versteigerungen	degelijke	zuverlässige
lamp	Lampe	waardering (de)	Wertschätzung
multinational (de)	multinational	vergelijking (de)	Vergleich
aangeduid	angedeutet	Duitsers	Deutsche
fabriek (de)	Fabrik	tamelijk	ziemlich
groeide uit	wuchs aus	gewoonlijk	gewöhnlich
latere	späterer	baas (de)	Chef
elektronica	Elektronik	waren ze ons de baas = waren ze beter dan wij	
concern (het)	Konzern	wedstrijd (de)	Spiel
aandeel (het)	Anteil	ook al weer	auch schon wieder
dvd-systemen	DVD-Systeme	helden	Helden
weggehaald	abgezogen	verloren	verloren
innovatie (de)	Innovation	ploeg (de)	Team
technologie (de)	Technologie	bijgewoond	teilgenommen
kunststoffen	Kunststoffe	geest (de)	Geist
verwerkt	verarbeitet	betrekkingen	Beziehungen
stoelen	Stühle	zodanig	derart
ervan = van kunststof		de baas speelde = zijn wil oplegde, alles wilde regelen	
petrochemische	petrochemische	revolutie (de)	Revolution
producent (de)	Produzent	stichtten	gründeten
momenteel	momentan	afzonderlijke	getrennte
leider (de)	Führer	in Nederlandse ogen = volgens de Nederlanders	
heerlijk	herrlich	zuidelijk	südlich
helder	klar	veel minder	viel weniger
Les 29		bezwaar (het)	Beschwerde
kijkt aan (tegen)	betrachtet		
nadruk (de - op)	Nachdruck		
onderlinge	gegenseitige		

delta (de)	Delta	daders	Täter
schouders	Schultern	gepakt	erwischt
de schouders zetten		preventief	präventiv
onder iets = hard werken		fouilleren	durchsuchen
voor iets		arresteren	verhaften
overkant (de)	gegenüberliegende Seite	cellen	Zellen
Kanaal (het)	Kanal	gevangenis	Gefängnisse
Britten	Britten	stelling (de)	Aussage
hechten (aan)	Wert legen	luidt	lautet
tradities	Traditionen	spreken aan (op)	sprechen an
humor (de)	Humor	steekpartij (de)	Messerstecherei
in hoeverre	inwieweit	loop op	erleidet
voortreffelijk	hervorragend	schotwond (de)	Schusswunde
koks	Köche	wapens	Waffen
sterren	Stars	verwijten	vorwerfen
lijf (het)	Leib	valt de ouders iets te	
tegen het lijf lopen =		verwijten = is het de	
ontmoeten		schuld van de ouders	
		verkeerd	schief
Les 30		gegaan	gegangen
durven	trauen	opvoeding (de)	Erziehung
ingebroken	eingebrochen	oefenen uit	üben aus
gestolen	gestohlen	media	Medien
enig	irgendeinem	kippen	Hühner
aantasting (de)	Angriff	zijn er als de kippen bij =	
berusten (in)	sich abfinden	zijn er heel snel bij	
waarover	worüber	deskundigen	Experten
windt zich op (over)	regt sich auf	politici	Politiker
klagen (over)	klagen	komen aan het woord	
geweld (het)	Gewalt	= mogen zeggen wat ze	
van nabij	aus der Nähe	ervan vinden	
meemaken	miterleben	denkt na (over)	denkt nach
plegen	verüben	streng	streng
verveling (de)	Langeweile	straffen	bestrafen
uit verveling = omdat ze		organiseren	organisieren
zich vervelen		opzetten	errichten
protest (het)	Protest	raad (de)	Rat
grijpt in	greift ein	goede raad is duur = het	
keihard	knallhart	is moeilijk om een goede	
omvang (de)	Größe	oplossing te vinden	
blauw op straat = politie			
op straat		Les 31	
uitgesloten	ausgeschlossen	plank (de)	Brett
lokt uit	fordert heraus	hoe krijgt de Nederlander	
camera's	Kameras	brood op de plank = hoe	
aanbrengen	anbringen	verdient hij geld	
privacy (de)	Privatsphäre	is in staat	ist in der Lage

kost (de)	Kost	zorg (de)	Pflege
diagram (het)	Diagramm	redenen	Gründe
afleiden (uit)	ableiten	combineren	kombineren
sector (de)	Sektor	bezuinigingen	Einsparungen
diensten	Dienstleistungen	gerekend	gerechnet
van dienst zijn	zu Diensten sein	gewerkte	gearbeitete
buitenshuis	außer Haus	figuur (de)	Abbildung
kant-en-klare	Fertig-	op eigen benen staan =	
maaltijden	Mahlzeiten	zelfstandig zijn	
bezorgen	liefern	carrière (de)	Karriere
bestellen	bestellen	tijdelijke	befristete
reisbureau (het)	Reisebüro	contract (het)	Vertrag
kantoor (het)	Büro	discriminatie (de)	Diskriminierung
beheer (het)	Verwaltung	flexibiliteit (de)	Flexibilität
netwerk (het)	Netzwerk	norm (de)	Norm
specialisten	Spezialisten	is de norm = is normaal	
uitzendbureau (het)	Zeitarbeitsbüro	geregeld	geregelt
resultaat (het)	Ergebnis	wisselen	wechsell
catering (de)	Catering		
tallose	zahlreiche	Les 32	
schieten	schießen	solliciteren	bewerben
paddenstoelen	Pilze	advertentie (de)	Anzeige
schieten als		dienst (de)	Abteilung
paddenstoelen uit de		nadere	nähere
grond = er komen heel		slim	klug
snel veel nieuwe bij		stuur op	senden an
nader	näher	à	zu
constateren	konstatieren	A4-tje = blad papier van	
banen	Jobs	21 x 30 cm	
inkomsten	Einkommen	cv (het)	Lebenslauf
arbeiders	Arbeiter	maximaal	höchstens
laaggeschoold	niedrig geschult	kantje (het)	Seite
trachten	versuchen	tenzij	es sei denn
lagelonenlanden	Niedriglohnländer	digitaal	digital
traditionele	traditionelle	bijlage (de)	Anlage
huisvrouw (de)	Hausfrau	uitnodigen (voor)	einladen
massaal	massenhaft	stevige	kräftiger
zijn de arbeidsmarkt		hieronder	hierunter
opgegaan = zijn gaan		formuleren	formulieren
werken		zwanger	schwanger
blik (de)	Blick	kunt u daar kwijt = kunt	
leert	lehrt	u daar ophangen	
vrouwelijke	weibliche	commissie (de)	Kommission
gemiddelde	Durchschnittswert	zullen	werden
merk op	bemerke, dass	voorafgaand (aan)	vorab
zakelijke	geschäftliche	inleiding (de)	Einführung
dienstverlening (de)	Dienstleistung	kopje (het)	Tasse

geïnteresseerd	interessiert	heeft het aan haar knie	
eigenschappen	Eigenschaften	= ze heeft last van haar knie	
acht	erachten	moe	müde
beschrijft	beschreibt	lichamelijk	körperlich
opgedaan	gesammelt	rollator (de)	Rollator
recente	kürzlicher	schuiven	schieben
werkkring (de)	Arbeitsplatz	laat haar maar schuiven	
hield ... in	beinhaltete	= ze redt zich wel	
onbetaald	unbezahlt	raakt kwijt	verliert
verrichten	ausüben	naarmate	wie
relevant	relevant	vergiste zich	irrte sich
aspect (het)	Aspekt	voordeur (de)	Vordertür
concreet	konkret	kwaad	böse
soortgelijke	ähnliche	sleutel (de)	Schlüssel
in de orde van =		paste	passte
ongeveer		na verloop van tijd = na enige tijd	
verscheidene	verschiedene	drong door (tot)	drang durch
referenties	Referenzen	vergissing (de)	Irrtum
een dezer dagen =		omgekeerd	umgekehrt
binnenkort		protesteer	protestiere
ten slotte	zum Schluss	verzorgingstehuis =	
definitieve	definitive	tehuis voor mensen die niet voor zichzelf kunnen zorgen	
uitlopen	verzögern	meedoen (met)	mitmachen
waar	wahres	activiteiten	Aktivitäten
genoegen (het)	Vergnügen	structuur (de)	Struktur
wensen	wünschen	vierde	gefeiert
terugreis (de)	Rückreise	verjaardag (de)	Geburtstag
opmerking (de)	Bemerkung	boos	böse
tegenover	gegenüber	principiële	prinzipiell
ingang (de)	Eingang	inrichting (de)	Einrichtung
Les 33		vertrouwen (het)	Vertrauen
tussen de middag =		streng	streng
tussen 12 en 2 uur		eenzamer	einsamer
park (het)	Park	benadering (de)	Herangehensweise
uitvoerig	ausführlich	onmenselijk	unmenschlich
opgroeiende	aufwachsende	vertrouwde	vertraute
bejaarde	alte	overgang (de)	Übergang
gepasseerd	überschritten	medewerker (de)	Mitarbeiter
zelfstandig	selbstständig	wekt	weckt
je hebt er je handen vol aan = het levert je veel werk op		wassen	waschen
opgewekt	aufgeweckt	kleden	anziehen
knief (de)	Knief	wezen	sein

houdt voet bij stuk = houdt vol		zul je bedoelen = bedoel je zeker	
verlof (het)	Urlaub	Concertgebouw	Konzertgebäude
zorgverlof = vrije dagen om voor iemand te zorgen		violiste	Geigerin
overweging (de)	Überlegung	optreedt	auftritt
in overweging geven = aanraden		dansers	Tänzer
personeelszaken	Personalangelegenheiten	bezuinigt	spart ein
regelingen	Regelungen	wegbezuinigen = iemand ontslaan met als excuus:	
klok (de)	Uhr	bezuinigingen	
draaien we de klok terug = doen we alles weer net als vroeger		barbaars	Barbaren
		schrijvers	Schriftsteller
		e-book = digitaal boek	
		downloaden	downloaden
		niks	nichts
		niks voor mij = daar heb ik geen zin in	
Les 34		schermpje	kleiner Bildschirm
monumenten	Denkmäler	voorgelezen	vorgelesen
klassiek	Klassik	lazen ... voor	lasen ... vor
romantisch	romantisch	jij liever dan ik = ik heb er geen zin in, jij blijkbaar wel	
orkest (het)	Orchester	daar weet ik het fijne niet van = dat weet ik niet	
Wagenings = uit Wageningen		precies	
drankje (het)	Getränk	'es = eens	
bar (de)	Bar	barbecue (de)	Grill
presenteren zich	präsentieren sich	sapjes	Säfte
culturele	kulturelle	sterkte	Kraft
het publiek = mensen die komen kijken en luisteren			
koren	Chöre	Les 35	
dansschool (de)	Tanzschule	riep	rief
amateur (de)	Amateur	grootvader (de)	Großvater
bands	Bands	liep achter	lag zurück
na elven = na 11 uur		achterstand (de)	Rückstand
poëzie (de)	Poesie	voorsprong (de)	Vorsprung
dichters	Dichter	haast	fast
dragen voor	tragen vor	abortus (de)	Abtreibung
gebied (het)	Gebiet	vervolgd	verfolgt
ah joh	ach, Mensch	wijd	weit
valt	fällt	verbreid	verbreitet
literatuur (de)	Literatur	prostitutie (de)	Prostitution
wat 'n	welch ein	euthanasie (de)	Euthanasie
onzin (de)	Unsinn	strafbaar	strafbar
festivals	Festivals	legaal	legal
beroemde	berühmte	daalt	sinkt
dj's	DJs		

landelijk	überregional	toiletten	Toiletten
overlijden (aan)	sterben	lawaaï (het)	Lärm
verslaafden	Abhängige	geuren	Gerüche
drugs	Drogen	pa	Vater
mede	auch	blijkbaar	anscheinend
voorlichting (de)	Aufklärung	beweging (de)	Bewegung
onrecht (het)	Unrecht	is hij niet in beweging te krijgen = doet hij nooit aan sport	
aangepakt	angegangen	vanmorgen	heute Morgen
na gaan	verfolgen	top (de)	Spitze
overgebracht	übertragen	zet op	setzt auf
laat toe	lässt zu	hoed (de)	Hut
machtig	mächtig	luxe (de)	Luxus
islam (de)	Islam	brandende	brennende
vraagstukken	Fragen	kale	kahler
religieuze	religiöse	overdreven	übertrieben
stromingen	Strömungen	brengt door	verbringt
gelovig	gläubig	gras (het)	Gras
waarden	Werte	schaduw (de)	Schatten
ethisch	ethisch	ijs (het)	Eis
verantwoord	verantwortungsvoll	doeken	Decken
originale	originelle	voorhoofd (het)	Stirn
start	Start	schuld (de)	Schuld
reeks (de)	Reihe	ruzie (de)	Streit
zich uiten	sich äußern	ma	Mutter
waarna	wonach	paniek (de)	Panik
wijs	weise	voorraden	Vorräte
ei (het)	Ei	op	alle
het ei van Columbus = een simpele en slimme oplossing		hagelslag (de)	Schokostreusel
eindeloos	endlos	tranen	Tränen
voorspelbaar	vorhersehbar	lekkerder	schmackhafter
compromis (het)	Kompromiss	smaken	schmecken
uitzichtloos	aussichtslos	smaken verschillen = iedereen heeft zijn eigen voorkeur	
verzoek (het)	Bitte	lust	mag
willekeurig	willkürlich	eeuwige	ewige
berust (op)	beruht	pot (de)	Topf
misverstand (het)	Missverständnis	de Hollandse pot = typisch Hollands eten	
des te beter	um so besser	oren	Ohren
Les 36		verliefd	verliebt
kaartje (het)	Karte	tot over haar oren	
zonnige	sonniger	verliefd = heel erg verliefd	
voorkant (de)	Vorderseite	verliefd	
camping (de)	Camping	spiegel (de)	Spiegel
kruisje (het)	Kreuz		
caravan (de)	Wohnwagen		

hals (de)	Hals	schrikt	erschrecken
vaag	vage	bekennen	bekennen
staren	starren	in eerste instantie	in erster Linie
knappere	hübschere	toestand (de)	Zustand
kerels	Kerle	voortduren	andauern
nalaten	unterlassen	zich afspeelt	sich abspielt
rede (de)	Vernunft	dat wil je niet weten = dat is heel erg	
vatbaar	empänglich	patroon (het)	Muster
ze is niet voor rede vatbaar = ze wil niet luisteren		harddrugs	harte Drogen
blind	blind	lopen in elkaar over = er is geen onderscheid tussen	
wat ik moet beginnen = wat ik moet doen		reëel	reell
PS = extra regel onderaan de brief		opzet (de)	Ansatz
		afwijkt (van)	abweicht
		officier van justitie (de)	Staatsanwalt
		cannabis (de)	Cannabis
		gewicht (het)	Gewicht
		gram (het)	Gramm
		gedoogd	geduldet
		erkende	anerkannter
		dagvoorraad (de)	Tagesvorrat
		jongeman (de)	junge Mann
		haar (het)	Haare
		lachen	lachen
		laat me niet lachen = dat is onzin	
		achterdeur (de)	Hintertür
		gaat aan	geht an
		herinner	erinnere
		proef (de)	Probe
		brengen uit	legen vor
		verslag (het)	Bericht
		mocht blijken dat = als blijkt dat	
		verloopt	verläuft
		einde verhaal = afgelopen	
		belofte (de)	Versprechen
		Les 38	
		stralende	strahlende
		hemel (de)	Himmel
		palmbomen	Palmen
		uithoek (de)	entlegener Ort
		Caribische Zee	Karibik
Les 37			
goedenavond	Guten Abend		
namens	im Namen		
college (het)	Rat		
burgemeester (de)	Bürgermeister		
wethouders	Beigeordnete		
coffeeshop (de) = café waar softdrugs verkocht worden			
gemeenteraad (de)	Gemeinderat		
besloten	beschlossen		
bij wijze van	sozusagen		
experiment (het)	Experiment		
beheren	verwalten		
aanstaande	nächster		
toezicht (het)	Aufsicht		
strak	straff		
controle (de)	Kontrolle		
sprekers	Sprecher		
verzoek	Bitte		
pardon	Entschuldigung		
microfoon (de)	Mikrofon		
voorzitter (de)	Vorsitzender		
criminele	kriminelle		
handelingen	Handlungen		
centen	Geld		
op naar Het Hoekje = laten we naar Het Hoekje gaan			
begrijpen	verstehen		

boeiend	fesselnd	herziening (de)	Überprüfung
weer (het)	Wetter	waren aan herziening	
Afrikanen	Afrikaner	toe = moesten herzien	
slavernij (de)	Sklaverei	(veranderd) worden	
afgeschaft	abgeschafft	ingrijpend	eingreifend
Antillianen	Antillianer	opbouwen	aufbauen
armoede (de)	Armut	overige	übrige
onder de armoedegrens			
= ver onder het			
minimuminkomen		Les 39	
monetair	Währungs-	opgevangen	aufgefangen
het IMF: een		opgenomen	aufgenommen
internationale bank die		ontleende	entlieh
geld leent aan arme		naam (de)	Name
landen		gastvrij	gastfreundlich
lenen	leihen	tolerant	tolerant
ontslagen	entlassen	Marokko	Marokko
gesneden (in)	gekürzt	Turkije	Türkei
perspectieven	Perspektiven	aantrok	anzog
bestrijding (de)	Bekämpfung	nationaliteit (de)	Nationalität
prachtige	prächtige	verworven	erworben
begeleid	begleitet	Surinamers	Surinamer
luide	laute	eveneens	ebenfalls
ritmische	rythmische	kozen	wählten
stemming (de)	Stimmung	afspraken	Absprachen
de stemming zit er goed		asielprocedures	Asylverfahren
in = iedereen is in een		aanvraag (de)	Antrag
goede stemming		ingediend	ingereicht
blond	blond	centra	Zentren
bruin	braun	jarenlang	jahrelang
klapt	klatscht	spanning (de)	Spannung
enthousiast	begeistert	degenen	diejenigen
Latijns-Amerika	lateinamerikanisch	afgewezen	abgewiesen
mis	verkeert	advocaat (de)	Anwalt
hadden het kunnen weten		nemen een advocaat in	
= konden het weten,		de arm = zoeken een	
maar dachten er niet aan		advocaat	
vindt plaats	findet Platz	mislukt	misslingen
deelnemers	Teilnehmer	verwijderd	entfernt
salsa	Salsa	terugkeer (de)	Rückkehr
rap	Rap	illegalen	Illegale
draagt bij (aan)	trägt bei	schoonmaak (de)	Reinigung
feestvreugde (de)	Feierlaune	horeca = de sector hotel/	
illegaal	illegaal	restaurant/café	
roepen	rufen	migratie (de)	Migration
verhoudingen	Verhältnisse	verkrijgen	erhalten
dringend	dringend	zien te verkrijgen =	
		proberen te verkrijgen	

dat heeft heel wat voeten in de aarde = dat kost grote moeite		windenergie (de)	Windenergie
hoogopgeleiden	hoch qualifizierte	opraakt	alle werden
waard	wert	CO ₂ -uitstoot (de)	CO ₂ -Ausstoß
van het kastje naar de muur = van het ene loket naar het andere		fossiele	fossile
komen in aanmerking voor = hebben recht op		duurzaam	nachhaltig
materieel	materiell	zult u bedoelen = bedoelt u zeker	
isolement (het)	Isolierung	windmolens	Windräder
buitenlandse	ausländischer	windpark (het)	Windpark
geliefde	Geliebte	reken maar = dat is zeker	
vernomen	vernommen	tegenwind (de)	Gegenwind
inburgering = het proces van inburgeren		lelijke	hässliche
houdt in	beinhaltet	landschapsvervuiling	Landschaftsver- schmutzu- ng
je aanpast (aan)	Dich anpasst	vervuiling (de)	Verschmutzung
je thuis voelen	Dich zuhause fühlen	lawaaioverlast (de)	Lärmbelästigung
millennium (het)	Jahrtausend	neergezet	hingestellt
voelen zich als een vis in het water = voelen zich in hun element		harder	lauter
gastland (het)	Gastland	koelkast (de)	Kühlschrank
allerbeste	allerbeste	wil iets kwijt = wil iets zeggen	
Les 40		capaciteit (de)	Kapazität
radio (de)	Radio	plaatsen	aufstellen
programma (het)	Programm	neerzetten	hinstellen
luisteraars	Zuhörer	stunten	Stunts
uitzending (de)	Sendung	kip (de)	Hühner
rechtstreeks	direct	vos (de)	Fuchs
gaswinning (de)	Gasgewinnung	zwaar	schwer
actiegroep (de)	Aktionsgruppe	biologische	biologische
schokkend	schockierend	kakelt	gackern
draait	dreht	heus	wirklich
Groningse = van Groningen		aanbieding	Angebot
merken	spüren	gecontroleerd	kontrolliert
aardbevingen	Erdbeben	meneertje (het)	kleiner Herr
zat	satt	van de wind kan niemand leven = iedereen moet geld verdienen	
wij zijn het zat = we hebben er genoeg van		Les 41	
boren	bohren	telt	zählt
scheuren	Risse	analyses	Analysen
zichtbaar	sichtbar	gewijd (aan)	gewidmet an
onverkoopbaar	unverkäuflich	beschouwingen	Anschauungen
		gepubliceerd	publiziert
		poging (de)	Versuch
		plat	flach
		kenmerken	Kennzeichen

eigenschap (de)	Eigenschaft	conditie (de)	Kondition
moraal (de)	Moral	adem (de)	Luft
milieubewust	umweltbewusst	ruik	rieche
afval (het)	Abfall	zuivere	reine
plastic (het)	Plastik	stevig	kräftig
opgewekt	erzeugt	trap	tritt
zonnepanelen	Solarzellen		
boterham (de)	Butterbrot	Les 42	
dat zegt niets = dat betekent niets		oudejaarsavond (de)	Silvesterabend
opmerken	anmerken	kerstboom (de)	Tannenbaum
dichtheid (de)	Dichte	nieuwjaarskaarten	Neujahrskarten
meet	misst	ruikt	riecht
bekijkt	betrachtet	zoete	süße
las	las	oliebollen	Krapfen
artikel (het)	Artikel	gebakken	gebacken
onbewuste	unbewusstes	champagne (de)	Champagner
motief (het)	Motiv	vuurwerk (het)	Feuerwerk
aldus	so	af steken	anzünden
journalist (de)	Journalist	spelletjes	Spiele
slaat	trifft	opblijven	aufbleiben
spijker (de)	Nagel	volwassenen	Erwachsene
slaat-ie (= hij) de spijker op de kop = heeft hij helemaal gelijk		hoogtepunten	Höhepunkte
zakenlui	Geschäftsleute	dieptepunten	Tiefpunkte
hoogleraren	Hochschullehrer	tongen	Zungen
staatssecretaris (de) = onderminister		wat maakte de tongen los = waarover praatte iedereen?	
dief (de)	Dieb	de tijd vliegt = de tijd gaat snel	
paden	Wege	herinneringen	Erinnerungen
aanduidingen	Hinweise	hetzij	entweder
verrast	überrascht	voornemens	Vorsätze
korenvelden	Getreidefelder	sigaret (de)	Zigarette
weilanden	Wiesen	opsteken	anzünden
teruggegeven	zurückgegeben	Italiaans (het)	italienisch
avontuurlijk	abenteuerlich	zich gedragen	sich benehmen
verbeelding (de)	Fantasie	wat ervan terecht komt = wat ze in praktijk zullen brengen	
spreekt tot de verbeelding = maakt grote indruk, brengt de fantasie op gang		volgend	nächstes
ga je erop uit = maak je een tochtje naar buiten		aanleiding (de)	Anlass
op de fiets zijn ze in hun element = ze fietsen graag en kunnen het goed		nuttigste	nützlicher
element (het)	Element	commentaar (het)	Kommentar
		bood	bot
		stof (de)	Stoff
		onderwerpen	Themen
		gemist	vermisst

materiaal (het)	Material
had je willen praten = je wilde praten, maar het is niet gebeurd	
vloeiend	fließend
zucht	seufzst
fase (de)	Phase
te veel gevraagd = onmogelijk	
grondslag (de)	Grundlage
ontkomt (aan)	entkommst
komende	kommende
Nieuwjaarsdag	Neujahr
Pasen	Ostern
Hemelvaartsdag	Himmelfahrt
bevrijding (de)	Befreiung
Pinksteren	Pfingsten